



Twilight Travel Tips: US Terminology Guide

<http://TourTheTwilightSaga.com>

A Novel Holiday Travel Guidebook

Tour the Twilight Saga **US Terminology Guide**

This PDF contains American English terms translated into British English terms.

Hopefully, Twilighters from other countries also will find this file helpful.

Please see our **US Road Rules and Driving Details** PDF for automobile-related US terms.

<http://www.TourTheTwilightSaga.com/B1/DrivingInTheUS.pdf>

Additional Resources

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_words_having_different_meanings_in_British_and_American_English

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_British_words_not_widely_used_in_the_United_States

<http://www.englishclub.com/vocabulary/british-american.htm>

Word	US Meaning	UK Equivalent or Consideration
acetaminophen, Tylenol®	a drug for treatment of fever, headaches, minor body aches and pains	paracetamol
ATM	automated teller machine, cash machine	hole-in-the-wall
Band-Aid®	an adhesive bandage used to cover a minor cut or scrape	plaster
banger	a gang member (gang-banger)	[<i>not</i> a sausage]
bathroom	a room containing a flush toilet, with or without a bathtub	Water Closet (WC) or loo
bender	a spree of binge drinking or drug-use, referring to the act of bending over to vomit	[<i>not</i> a derogatory expression for a homosexual]
biscuit	a baked, commonly flour-based food product—somewhat similar to a scone, though eggs and sugar are not used in the dough—rarely sweet	biscuit
break room	a room for staff to take their breaks in	restroom
bun, bread roll, sandwich roll		bap
cafeteria	a food service area where customers select what they want from prepared food display areas or beverage machines, then pay for their selections before moving to a dining table	canteen [<i>not</i> a coffee maker]

Tour the Twilight Saga Twi Travel Tips: US Terminology Guide

Word	US Meaning	UK Equivalent or Consideration
camper, mobile home, or travel trailer	a non-motorized structure towed by a car or truck, equipped with living facilities for use while traveling	caravan
cell phone	mobile telephone that connects to a cellular network	mobile
cider	a <i>non</i> alcoholic drink made from apples	[in the US, cider containing alcohol is called “hard cider”]
coffee press or French press	a device for making coffee, with a plunger to push the grounds to the bottom after brewing	cafetière or cafeteria
concession stand	a stall or shop at a public venue where snacks, drinks, and souvenirs are sold	snack kiosk or snack bar [<i>not</i> related to a discounted ticket based on age]
cookie	a sweet, hard or soft, baked or fried, cake-like item	biscuit
cotton swab or Q-Tip®		cotton bud
cracker	a hard, unsweetened or savory, baked or fried, bread-like item	biscuit
cream puff	a round pastry shell filled with whipped cream, custard, or ice cream	profiterole
discount ticket	a less expensive ticket—the discount may be age-based or a special promotional offer	concession
drug store or pharmacy	a place that sells over-the-counter medications and prescription drugs	chemist
eggplant		aubergine
elevator	a platform or cage that travels vertically between floors in a building	lift
ER	emergency room, emergency department of a hospital	A&E
fanny pack	a bag worn on a strap around the waist, usually resting on the buttocks	bum bag [in the US, “fanny” is an innocent, not at all vulgar, slang reference to <i>buttocks</i>]
flashlight	handheld device that emits light	torch
French fries	long cuts of deep fried potato	chips

Tour the Twilight Saga Twi Travel Tips: US Terminology Guide

Word	US Meaning	UK Equivalent or Consideration
garbage or trash	(1) waste materials (2) something bad or worthless	rubbish
knock-up	a slang reference to making someone pregnant	[does <i>not</i> mean to knock on the door]
line	a group of people waiting for something, lined-up in order of arrival	queue
main street	primary business and shopping street	high street
meat ball	seasoned meat shaped into balls and cooked	faggot [in the US, this is a vulgar slang reference to homosexuals]
napkin	a piece of paper or fabric used to protect garments from spilled food while eating	serviette [<i>not</i> a diaper]
one-way ticket	a ticket for going to, but <i>not</i> returning from, a place	single ticket
panties or briefs	women's or men's underwear	knickers
pants	outerwear from the waist to the ankles, covering both legs separately ["wear the pants in the family" = be in charge]	trousers [<i>not</i> underwear or knickers]
pecker	slang for penis	[<i>not</i> courage or pluck]
pissed	angry or irritated (pissed-off)	[<i>not</i> intoxicated or drunk]
plastic wrap or Saran® wrap	clear plastic film used to cover food and keep it fresh	cling film
popsicle	a frozen, water-based dessert on a stick	lolly
potato chip	a thin slice of potato that is deep fried or baked until crunchy	crisp
pudding	a sweet, milk-based dessert similar in consistency to blancmange or a mousse	[does <i>not</i> refer to any other form of dessert—sweet or savory]
raincoat	a waterproof coat or jacket worn in the rain	Mackintosh [<i>not</i> a condom]
Recreational Vehicle (RV) or motor home	a motorized structure equipped with living facilities for use while traveling	caravan
rest area	a place for drivers to park and rest	lay by

Tour the Twilight Saga Twi Travel Tips: US Terminology Guide

Word	US Meaning	UK Equivalent or Consideration
restroom	a room containing a flush toilet and sink, without a bathtub	[<i>not</i> a break room]
round-trip ticket	a ticket for going to and returning from a place	return ticket
rubbers	(1) condoms (2) waterproof rubber boots	(1) raincoat [<i>not</i> a pencil eraser] (2) Wellingtons, Wellies
sausage	a food usually made from ground meat, formed in a casing (intestine or synthetic) or patty	banger
Scotch tape®	transparent adhesive tape (“cellophane”)	Sellotape®
senior citizen	an elderly individual, usually 65-years-old or older	old-age pensioner
subway	subterranean, rapid transport, railway system	the Underground, Tube, Metro [<i>not</i> a pedestrian underpass]
sweater	a knitted upper body garment	jumper
trash can	a waste container	bin
Time phrase: “[a number]-fifteen”	fifteen minutes past an hour, as in one-fifteen, two-fifteen, etc	quarter-past an hour
Time phrase: “[a number]-thirty”	thirty minutes past an hour, as in one-thirty, two-thirty, etc	half-past an hour
Time phrase: “[a number]-forty-five”	forty-five minutes past an hour, as in one-forty-five, two-forty-five, etc	quarter-to an hour
umbrella		broolly
washcloth	a cloth for washing the face or body	flannel

FLOOR NUMBERING in the US and Canada

In the US and Canada, the **first floor** is another name for a building’s **ground floor**. In Britain—as well as most of continental Europe—the first floor refers to the first storey *above* the ground floor.

<http://en.wikipedia.org/wiki/Storey>

US/Canadian Convention	British/European Convention
Ground <i>or</i> 1st floor	Ground floor
2nd floor	1st floor
3rd floor	2nd floor
4th floor—And so on ...	3rd floor